

中国书画

02

CHINESE
ART

2008年1月 总第2辑

陈大章等/编



世界知识出版社

J222.7/192

:2

2008

中国书画



CHINESE
ART

2008年1月 总第2辑

中国书画

陈大章等/编



世界科学出版社

图书在版编目(CIP)数据

中国艺术. 第2辑: 英汉对照/陈大章等编. —北京: 世界知识出版社, 2008.1
ISBN 978-7-5012-3261-1

I. 中… II. 陈… III. ①中国画—作品集—中国—现代②中国画—画家—简介—中国—现代 IV. J222.7 K825.72

中国版本图书馆CIP数据核字(2007)第202168号

中国艺术

艺术顾问(按姓氏笔划为序)

山 佳	王西京	王 康	王能山	史国良
刘大为	刘文西	刘广运	刘玉楼	沈 鹏
阿 老	肖 峰	孙引朝	陈大章	李振平
李海剑	罗 杨	吴进良	赵志田	邹佩珠
杨志谦	张序三	张生礼	张书范	官 布
钟明善	姚治华	段成桂	欧阳中石	娄师白
贾平西	葛 岳	董辰生	郭雅君	雷正民
霍春阳	廖静文	戴 泽		

编委会(按姓氏笔划为序)

马书才	王世利	匡 华	孙刚健	吴 卫	杨 莉
陈扬炎	李翠英	周 欣	娄书德	徐逢尉	崔广庆
傅兰舒	赵国会	赵 勇	傲 特	曾迎春	

策 划 孟庆松 刘广庆
责任编辑 吴龙森
艺术总监 李凤满 穆永瑞
英文翻译 徐 莹
责任校对 彭国全 崔广庆
出版发行 世界知识出版社
地址邮编 北京市东城区干面胡同51号(100010)
排 版 申 彪
印 刷 中煤涿州制图印刷厂—北京分厂
经 销 新华书店
开本印张 889×1194毫米 1/16 10.5印张 20千字
版次印次 2008年1月第一版 2008年1月第一次印刷
定 价 68.00元

投稿热线 010-65265944

版权所有 侵权必究

疾風知勁草板蕩
識誠臣身去安後義
智者必懷仁李立民詩

壬午冬月大雪 雅君



世界知识简介

世界知识出版社创立于1934年，是中国具有广泛社会影响的权威性国际问题书刊出版社。在知识界和青年人中尤其享有较高声誉。它出版的6种杂志以及众多的图书为帮助中国读者认识世界、促进中国走向世界起到了独特的历史作用。

“六大期刊”各具特色 创刊于1934年的《世界知识》半月刊被公认为世界知识领域的一本权威刊物，连续两届获国家期刊奖。在创刊30周年时陈毅副总理亲临祝贺，并撰写了“《世界知识》创刊三十周年”的文章；在创刊五十周年时邓超、赵朴初等人均发来了贺词；在创刊六十周年时江泽民、李鹏的领导人也在百忙之中发来了贺词，表达了关怀和爱护之情。《世界知识画报》、《世界博览》两本杂志分别从图片和文字两个不同的角度向读者展示丰富多彩的外部世界，连续两届获国家百种重点社科期刊奖。《英语沙龙》、《英语文摘》顺应了全社会学英语的热潮，《英语沙龙》2003年还荣获国家期刊奖提名奖。

图书出版百花齐放 出版社主要翻译出版国际政治、经济、文化等学术著作，外交、时事、军事、新科技、人文社科综合类及英语普及读物。人物传记和回忆录囊括了百余名当代国际著名人物。建社以来出书4000多种，现年出版新书近300种。其中许多是国家和行业重点图书、国内外一流学者的优秀成果，如：《战后大国外交史系列》、《国际关系史》、《中华人民共和国外交史》、《中国外交》、《冷战史》、《五千年中外文化交流史》、《外交十记》等，还出版了一批引进版权的海外名著佳作中译本，如《第三帝国的兴亡》、《美国对华政策文件集》、《国际关系经典论著系列》、《国家大战略系列》、《国际政治经济学系列》、《从黎明到衰落 - 西方文化生活500年》、《费正清文集》、《尼克松文集》、《基辛格回忆录》、《斯大林 -- 胜利与悲剧》、《亨利 特罗亚传记文学精品》等，在知识界和广大的青年读者中赢得好评，因此也在国内外享有很高的声誉。出版社着力出版传播经典论著的同时，关注普通读者需求，推出了许多受欢迎的大众读物。

在已出版的各类图书中，有多部先后获国家图书奖、全国优秀畅销书奖及省部级以上的其他专项奖励。

通过书刊出版，世界知识出版社为帮助中国读者认识世界、促进中国走向世界起到了独特的历史作用。在未来的岁月里，世界知识出版社愿向读者奉献更多的优秀图书、期刊和音像制品，为增进中国与世界的沟通和了解奉献力量。

世界知识

在纪念《世界知识》创刊15周年时，周恩来总理亲笔题字。《世界知识》的刊名，就是周总理的手笔。

祝《中國藝術》越办越好。

沈周敏

二〇〇七年十一月

Contents

目 录

雷正民 Lei Zhengmin	1
陈大章 Chen Dazhang	11
郭雅君 Guo Yajun	21
赵志田 Zhao Zhitian	31
王 茜 Wang Qian	41
钟明善 Zhong Mingshan	49
刘松岩 Liu Songyan	59
赵鸿月 Zhao Hongyue	69
罗 杨 Luo Yang	77
周 旭 Zhou Xu	87
谢景臣 Xie Jingchen	95
孙引朝 Sun Yinchao	105
李治元 Li Zhiyuan	113
李凤满 Li Fengman	121
张永明 Zhang Yongming	129
王建忠 Wang Jianzhong	139
刘庆路 Liu Qinglu	146
山 佳 Shan Jia	151
文立德 Wen Lide	155
敖 特 Ao Te	162



雷正民
Lei Zhengmin

雷正民艺术简介

1939 年出生于山西省太原市。现任中国美术家协会书记处常务书记。1949 年毕业于华北大学文艺学院美术科，1951 年毕业于中央美术学院，1951 年后历任中国人民志愿军政治部文化部美术组长、八一电影制片厂美工、编辑，1978 年以来先后任中国美术家协会办公室主任、会员部主任、创作评论委员会负责人等职。

其兼任的社会职务有：中国神剑文学艺术学会顾问、中国文学艺术基金会 21 世纪艺术发展委员会主任、中国林业文协副主席、全国体育美术促进会副会长、中国少数民族美术促进会副会长、北京文化促进会艺术美学研究会会长等。

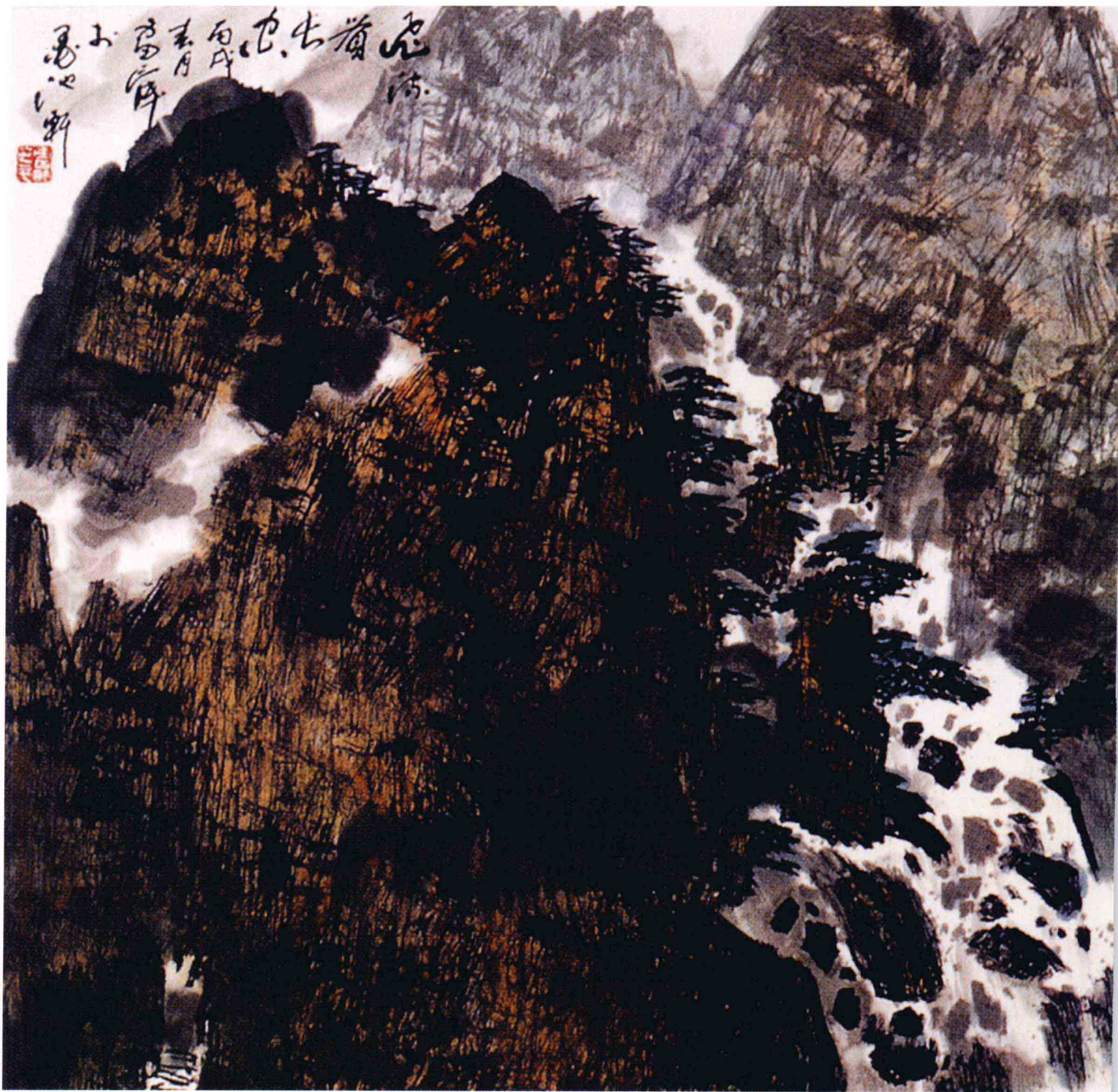
其长期担任美术组织领导工作，多次主持大型学术活动，如第八届全国美展组委会秘书长、全国首届中国山水画展览评选评奖委员会主任、全国首届中国花鸟画展览组委会评委会主任、正义·和平国际美术小说诗歌文学作品展览评委会主任、中国美术家丝绸之路考察团团团长等。他一直不懈地从事美术创作和撰写艺术评论。

Lei Zhengmin's Introduction

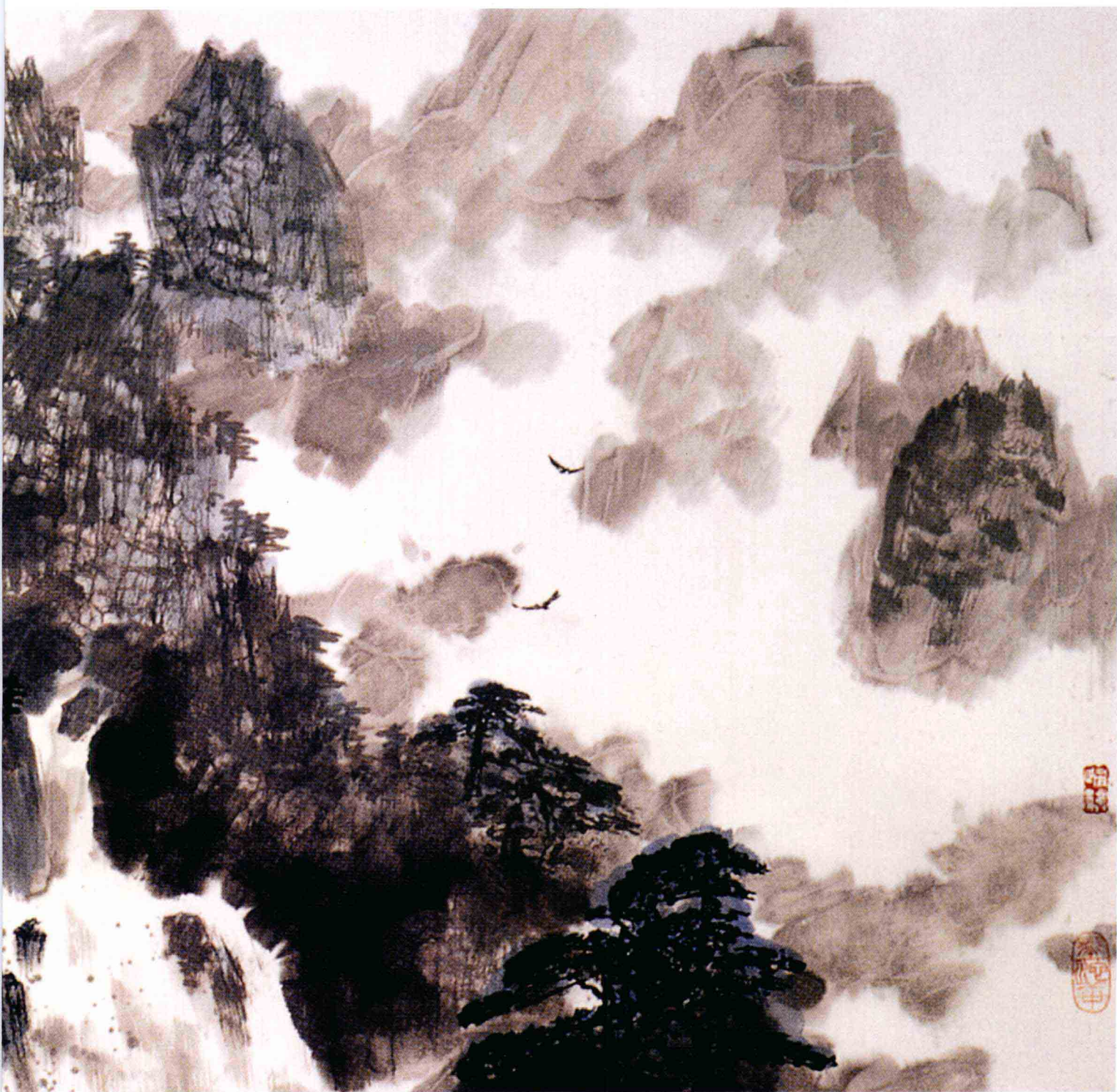
Born in Taiyuan of Shanxi Province in 1939, Lei Zhengmin graduated from the School of Literature and Art at North China University in 1949 and the Central Academy of Fine Arts in 1951 respectively, majoring in the Fine Arts. From 1951 to 1977, he successively held the posts of Art Team Leader of the Political and Cultural Department of the Chinese People's Volunteer Army and art director and editor of the August 1st Film Studio. Since 1978, Lei was successively put in charge of the Office, the Membership Department and the Committee of Creation and Review of the Chinese Artists Association. He is currently executive secretary of the secretariat of Chinese Artists Association.

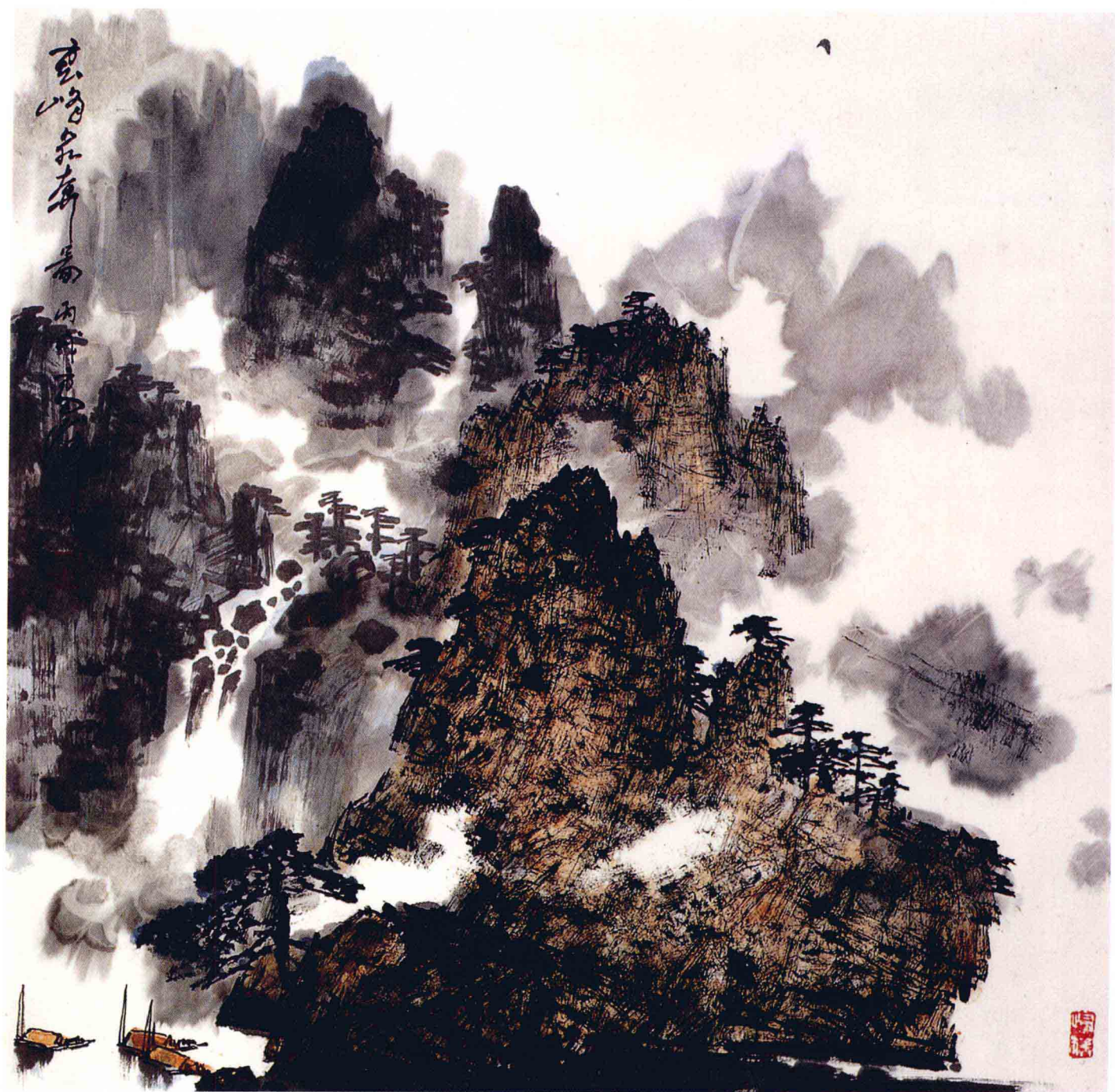
Lei's social titles include: advisor for China Shenjian Literature and Art Society, director of the 21st Century Art Development Committee of China Literature and Art Foundation, vice-president of the China Forestry Literature Association, vice-president of the National Association for Athletics and Art Promotion, vice-president of Chinese Association for Ethnic Art Promotion and president of Art and Aesthetics Institute of Beijing Association for Culture Promotion.

Lei organized large-scale academic activities for many times, during which he held the posts of secretary general of the organizing committee of the 8th National Art Exhibition, director of the Appraisal Committee of the First China Landscape Painting Exhibition, director of the Appraisal Committee of the First National Exhibition on Chinese Bird-and-Flower Painting, director of the Appraisal Committee of Justice·Peace International Art, Fiction and Poem Exhibition and head of the Chinese Artists Research Team for Silk Road Expedition. Lei's art creation and literary Criticism have never stopped.

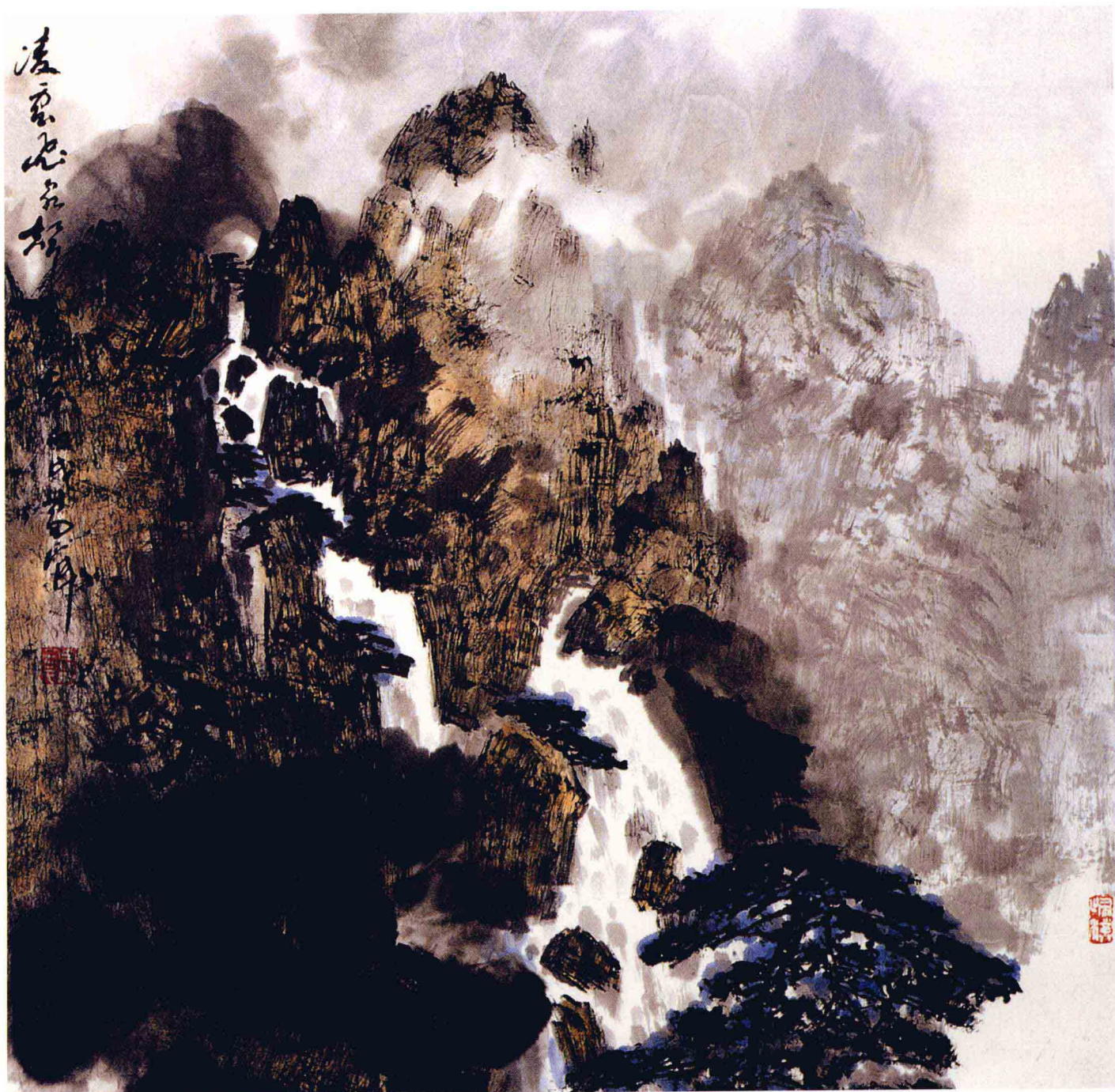


飞流长空 (136cm × 68cm)
Cascading Water in Sky





云峰图 (68cm × 68cm)
Mountaintop with Clouds

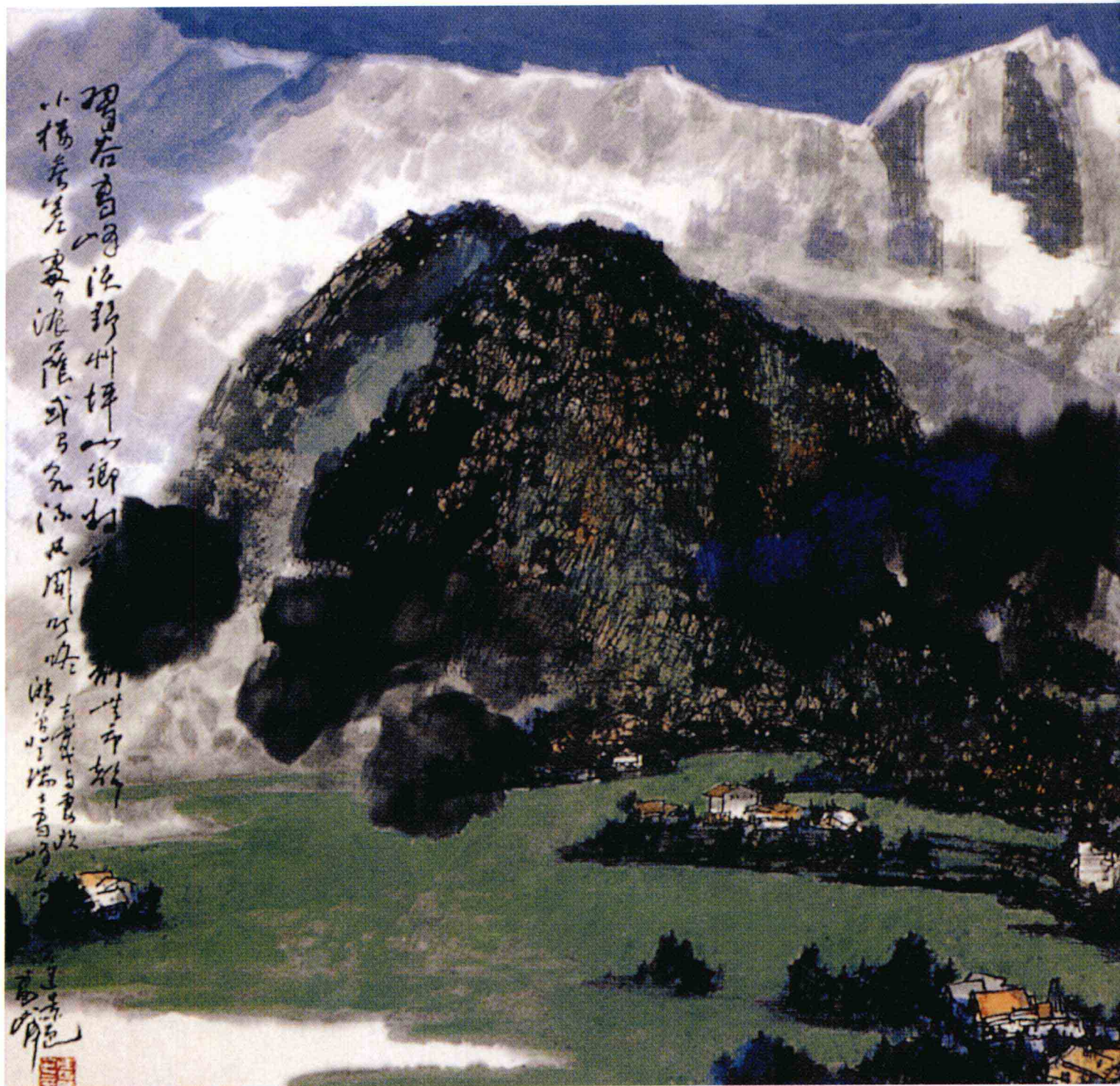


凌云飞泉图 (68cm × 68cm)
Flying Spring from the Mountaintop



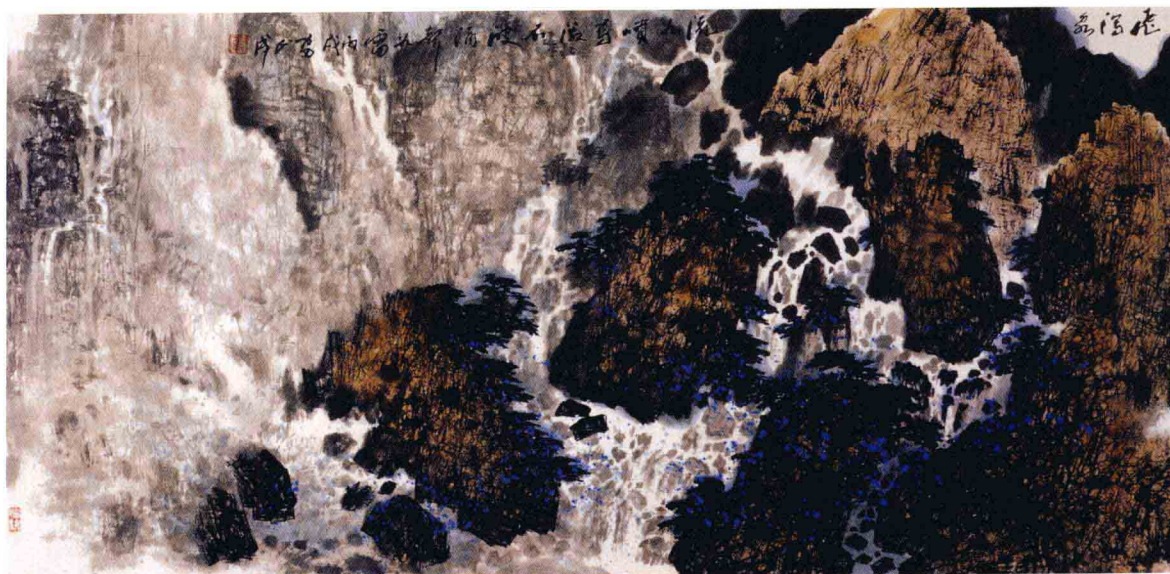
云海高峰 (136cm × 68cm)
Cloud Sea and Towering Mountain



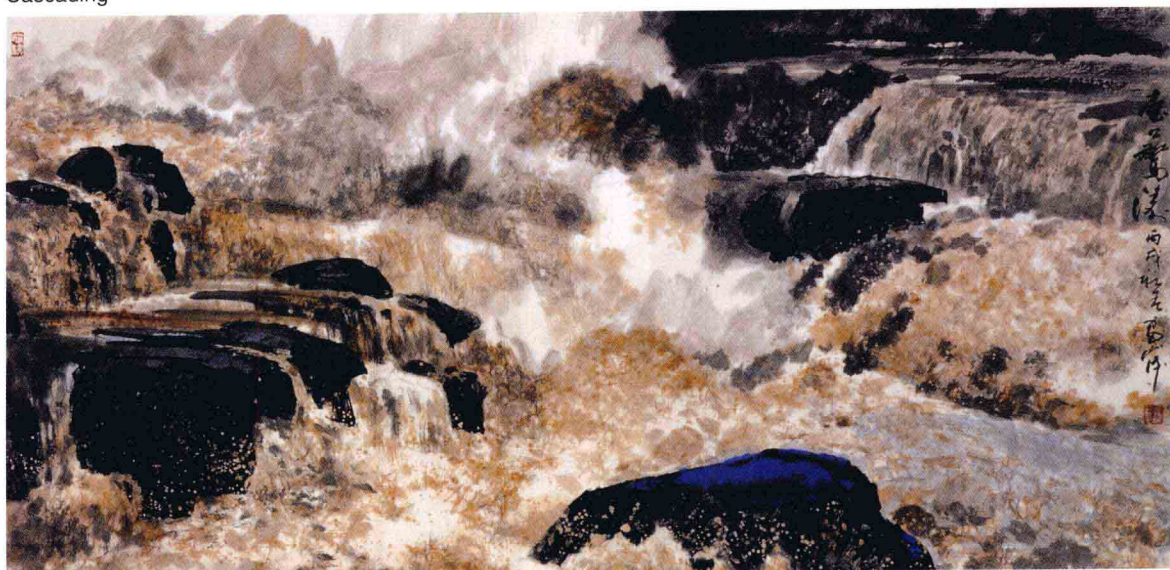


翠谷高峰图 (136cm × 68cm)
Green Valley and High Mountains





飞泻图 (136cm × 68cm)
Cascading



壶口惊涛 (136cm × 68cm)
The Turbulent Water in the Hukou Waterfalls of the Yellow River



晨曦图 (136cm × 68cm)
Dawn